

Introducción al uso de clasificadores en las lenguas de señas

Dictado por Juan Manuel Barbato* y María Soledad Fuentes**

Fecha de inicio: 6 de agosto, sin encuentros virtuales

Duración: Cuatro semanas

Carga horaria: 56 horas mensuales (2 horas sugeridas por día)

Modalidad: A distancia

Objetivos generales del curso:

Este taller surge para explorar las diversas teorías lingüísticas que sustentan y han tomado como objeto de estudio de las lenguas signadas el tema de los clasificadores, que demanda mucha práctica, plantea innumerables dudas e invita a la reflexión lingüística y discursiva entre estudiantes, profesores, hablantes nativos e intérpretes. El objetivo no es hacer un análisis lingüístico exhaustivo, dado que escapa de nuestras áreas específicas, sino:

- Reflexionar sobre los principios teóricos lingüísticos que fundamentan la gramática anidada en el uso de las señas clasificadoras para luego poder ponerlas en práctica.
- Articular teoría y práctica para desarrollar competencias que favorezcan el uso de una lengua signada adecuada a la pragmática de los diversos textos.
- Realizar prácticas intensivas de las señas clasificadoras estudiadas.
- Aportar autonomía en la reflexión lingüística para la correcta utilización de la lengua de señas.

Objetivos específicos del curso:

- Adquirir herramientas teórico-prácticas para la utilización de señas clasificadoras en las lenguas signadas.
- Reflexionar sobre los principios teóricos lingüísticos que fundamentan la gramática anidada en el uso de las señas clasificadoras.
- Realizar prácticas intensivas de las señas clasificadoras estudiadas.

Destinatarios:

- Personas con conocimientos básicos y competencias comunicativas en LSA
- Intérpretes de LSA
- Estudiantes avanzados de LSA
- Hablantes nativos de LSA que deseen reflexionar y profundizar sobre este aspecto lingüístico de su propia lengua
- Profesores de educación especial con orientación en sordos e hipoacúsicos

Requisitos:

- Contar con buena conectividad de internet o Wi-Fi.
- Tener conocimientos básicos en manejo informático.
- Conocer las herramientas de Youtube.com (igualmente brindamos un tutorial para realizar la carga de archivos de material audiovisual).

Programa

Módulo 1

- Concepto de "gramática anidada" y "señas clasificadoras"
- Clasificación de los morfemas clasificadores en las lenguas de señas
- Morfemas de Configuración manual

Módulo 2

- Clasificadores de "existencia o estáticos" y los "descriptivos".
- Clasificadores descriptivos para animales y personas

Módulo 3

- Clasificadores "prescriptivos" y sus categorizaciones: de entidad, de manipulación o manejo, de extensión y plurales.

Módulo 4

- Clasificadores de "movimiento de trayectoria" y "de imitación".
- Autoevaluación y reflexión sobre la práctica realizada

Evaluación

Los estudiantes deberán haber cumplido con la totalidad de las entregas solicitadas y realizar un trabajo final integrador donde incluirán algunas producciones adecuadas para el análisis, donde articulen la práctica reflexiva con las teorías vistas en el taller.

Metodología

La modalidad del taller es a distancia, brinda una breve base teórica con la práctica intensiva correspondiente, con soportes textuales y de video. Cada módulo de análisis se subirá al aula virtual de forma semanal. Contará con una parte teórica y una práctica, y con una autoevaluación que les permitirá rever la producción en LSA y favorecer así la adquisición de prácticas autocríticas y de reflexión para el crecimiento profesional, junto a la devolución de los docentes.

Para acceder a los módulos, es requisito realizar las actividades y entrega correspondiente del módulo anterior, sin excepción. Los profesores revisarán a diario el Foro de Consultas para solventar todas las dudas posibles y acompañar al alumno a lo largo del recorrido. Las devoluciones podrán ser, dependiendo de la actividad, en formato texto o video filmado en LSA.

Bibliografía utilizada y de consulta

- “Lengua de señas”, Ursulla Bellugi y Edward Klima, 2001, Internacional Encyclopedia of the Social and Behavioral Science (Vol. 21, pp 14066-71) _Extracto. Traducido del inglés al español por la profesora e Intérprete González Sabrina (Todos los derechos de autor reservados).
- “Morfemas clasificadores en la lengua de señas mexicana”, Ideitza Orduña Claudio, Luis Gerardo Ruiz Serrano, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa- México 2010
- “Clasificadores en la Lengua de Signos – Vanesa Delgado García, s/año. Recuperado de https://www.academia.edu/11957177/Clasificadores_en_la_lengua_de_signos
- “Curso de Lengua de Señas Argentina”. Parte III, María Ignacia Massone y Rocío Anabel Martínez, 2012. Capítulo 6: Morfología de la LSA: Procesos derivacionales, de conversión y de composición, Massone, Martínez y Curiel M., 2012. Recuperado de http://www.cultura-sorda.org/wpcontent/uploads/2015/03/Massone_Martinez_Curso_LSA_2012-Parte_Illa-.pdf
- “Apuntes de lingüística de la Lengua de Signos española”, Autores varios, CNSE Fundación, 2002. Recuperado de <http://www.fundacioncnse.org/pdf/apuntes-linguistica.pdf>
- Cuadernillo Guía de la Lengua de Señas Argentina, Paula Giancatarino: Configuraciones Manuales, UNLP, Argentina, CABA, 2012.

***Juan Manuel Barbato** es miembro de la comunidad sorda y profesor de Educación Especial con Orientación en Sordos e Hipoacúsicos, egresado del Instituto de Profesorado Pablo VI de La Plata. Actualmente, es profesor de informática en el CILSA (Centro de Inclusión Libre y Solidario de Argentina en La Plata) y profesor de Lengua de Señas Argentina en la Escuela de Maestros, perteneciente al Ministerio de Educación de la ciudad de Buenos Aires, en el Instituto de Formación Técnica Superior N.º 27 (en la carrera de Interpretación de Lengua de Señas Argentina-español del GCBA) y en la Asociación Empleados de Rentas e Inmobiliaria (AERI). Está cursando la Tecnicatura Universitaria en Lengua de Señas Argentina (TULSA) de la Facultad de Trabajo Social de la Universidad Nacional de Entre Ríos.

****María Soledad Fuentes** es intérprete de LSA desde hace más de diez años, es licenciada en Gestión de Proyectos Educativos y está cursando el tramo de Tesis para la Maestría en Gestión Educativa. Trabaja en el Instituto de Formación Técnica Superior (IFTS N.º. 27) como ayudante de Trabajos Prácticos en las materias de LSA de la Tecnicatura de Interpretación de LSA-español diseñando con los profesores sordos estrategias y materiales de estudio para la enseñanza de la LSA y su interpretación. Además, es tutora del aula virtual de la institución para dicha carrera. Es cofundadora de la consultora Proyectar Innovaciones.